

# Atracciones de la Baja Silesia

## Lower Silesia's attractions



### 1. Fortaleza en Glogów

Fortificaciones que se remontan a la Edad Media y que se ampliaron en siglos posteriores, incluida una torre de artillería en el borde del Ostrów Tumski de Glogów.

Glogów Fortress. Fortification buildings dating back to the Middle Ages and extended in the following centuries, created, among others, by the artillery tower at the end of Ostrów Tumski (Glogów).

[www.glogow.pl](http://www.glogow.pl)

### 2. Castillo de los Duques de Glogów

Castillo fortificado construido a mediados del siglo XIII por el duque Konrad II, antigua sede de los gobernantes del ducado de Glogów. El castillo alberga ahora el Museo de Arqueología e Historia.

Castle of the Dukes of Glogów. Fortified castle erected in the mid-13th century by Duke Konrad II, former seat of the rulers of the Duchy of Glogów. Currently, the Castle houses the Archaeological and Historical Museum.

[muzeum.glogow.pl](http://muzeum.glogow.pl)

### 3. Valle del Barycz

El mayor parque paisajístico de Polonia (87.000 ha), uno de los ecosistemas más valiosos del mundo. Birdwatching, complejo de estanques, rutas para canoas y bicicletas.

Barycz River Valley. The largest landscape park in Poland (87,000 ha) and one of the most valuable ecosystems in the world. Birdwatching, fish pond complex, canoe and bike trails.

[www.dpoleca.barycz.pl](http://www.dpoleca.barycz.pl) [www.dolinabaryczy.travel](http://www.dolinabaryczy.travel)

### 4. Estanques de Milicz Centro Educativo y Turístico

Un complejo educativo y turístico en el notable valle de Barycz, que incluye un hotel de cuatro estrellas, el Museo de la Tradición y la Pesca, un zoológico y un parque infantil educativo.

Milicz Ponds Education and Tourist Centre. Educational and touristic complex in the amazing Barycz Valley, which consists of, among others, a four-star hotel, Museum of Traditions and Fishing, a zoo and an educational playground.

[www.cet.stawymilickie.pl](http://www.cet.stawymilickie.pl)

### 5. Iglesia de Gracia en Milicz

Una de las seis llamadas «iglesias de Gracia» construidas después de 1707 para los protestantes de Silesia en virtud de un acuerdo celebrado por los evangélicos con el emperador austriaco.

Church of Grace in Milicz. One of the six so-called „churches of grace“ (pl. „kościółki laski“) built after 1707 for Silesian Protestants by virtue of an agreement between the Evangelicals and the Austrian Emperor.

[www.milicz.pl](http://www.milicz.pl)

### 6. Krośnice

La fábrica de adornos navideños decorados a mano y el ferrocarril dentro del complejo del palacio y el parque son grandes atracciones para un viaje no sólo con los más pequeños.

Krośnice. The factory of hand-decorated Christmas tree balls and the railway on the area of the park and palace complex represent perfect attractions for a trip not only with the youngest.

[www.krosnice.pl](http://www.krosnice.pl)

### 7. Tierra de ciclismo en Baja Silesia

Una gran cantidad de atracciones, carreteras y rutas ciclistas, monumentos históricos, lugares de recreo y descanso, así como un estrecho contacto con la naturaleza: todo esto espera a los visitantes en el norte de la Baja Silesia.

Cycling Land of Lower Silesia. Lots of attractions, roads and cycling routes, monuments, places for recreation and rest, as well as close contact with nature - all of this awaits the visitors of the northern part of Lower Silesia.

[www.dolnoslaskakrainarowerowa.pl](http://www.dolnoslaskakrainarowerowa.pl)

### 8. Palacio en Goscz

Ruinas de un palacio de cuatro alas y parque del siglo XVIII construido en estilo palladiano, poco frecuente en Silesia. El edificio está en proceso de revitalización y está parcialmente abierto para los turistas.

Palace in Goscz. The ruins of a four-wing park and palace complex from the 18th century built in the Palladian style, rare in Silesia. The building is being revitalized and partly opened to tourists.

[www.twardogora.pl](http://www.twardogora.pl)

### 9. Syców

Syców y sus alrededores es un lugar perfecto para descansar. Atrás una laguna con playa, un arboleda y un parque municipal histórico.

From the medieval churches and historic city park, through sandy beach of Stradoma Wierchnia to the forest arboretum Syców is summoning you with its sites.

[www.sycow.pl](http://www.sycow.pl)

### 10. Castillo de los Duques de Oleśnica

El antiguo castillo de los Duques de Oleśnica, cuyo apogeo fue durante el Renacimiento. A finales del siglo XIX, se había convertido en la residencia hereditaria de todos los herederos al trono del Imperio Alemán.

Castle of the Dukes in Oleśnica. The former Castle of the Dukes of Oleśnica, which had its greatest glory in the period of Renaissance. At the end of the 19th century it became the hereditary residence of every successor to the throne of the German Empire.

[www.olesnica.pl](http://www.olesnica.pl)

### 11. Academia de Kuraszków

Un lugar único para una escapada cerca de Breslavia, que ofrece «academias» recreativas además del alojamiento, como clases de equitación, elaboración de pizza y pan y observación del cielo.

Kuraszków Academy. This is a unique place to relax near Wrocław, which besides accommodation offers recreational „academies“, including horse riding lessons, pizza and bread baking lessons as well as sky observation.

[www.akademikuraszkow.pl](http://www.akademikuraszkow.pl)

### 12. Abadía Cisterciense en Lubiąż

Situado en un pintoresco recodo del río Oder, el complejo del monasterio es una obra maestra de la arquitectura barroca silesiana y el segundo edificio religioso más grande del mundo.

Cistercian Abbey in Lubiąż. Situated in the picturesque bend of the Oder River, the monastery is a masterpiece of Silesian Baroque architecture, and at the same time the second largest sacred building in the world.

[www.lubiaz.pl](http://www.lubiaz.pl)

### 13. Castillo de Piastas de Legnica y Brzesko

Museo Regional en Chojnów. El castillo fue construido en la segunda mitad del siglo XIII, durante el dominio de Enrique V. Era la sede de la escuela católica, de la administración municipal y del tribunal. Donado al museo en 1933, que fue reactivado en 1959.

Castle of the Legnica and Brzeg Piasts. Regional Museum in Chojnów. The castle was built in the second half of the 13th century, during the reign of Henry V. It was the seat of the Catholic school, city administration and the court. In 1933, it was handed over to the museum, which was reactivated in 1959.

[www.muzeum.chojnow.eu](http://www.muzeum.chojnow.eu)

### 14. Castillo en Kliczków

Hotel en un castillo situado en el corazón del pintoresco bosque de la Baja Silesia. Está rodeado de parque inglés y bosques que fomentan el senderismo y el ciclismo.

Kliczków Castle. A hotel in a castle located at the heart of the picturesque Lower Silesian Forests. It is surrounded by an English park and forests, encouraging walking and cycling tours.

[www.kliczkow.com.pl](http://www.kliczkow.com.pl)

### 15. Viaducto ferroviario en Bolesławiec: Ciudad de la Cerámica

Construido en piedra, el viaducto ferroviario recuerda en su arquitectura a los acueductos romanos. Con 489 m de longitud, es el mayor de su clase en Polonia.

Railway bridge in Bolesławiec – the city of pottery. The stone railway bridge is a reference to Roman aqueducts with its architecture. At 489 m, it is the largest object of this type in Poland.

[www.boleslawiec.pl](http://www.boleslawiec.pl)

### 16. Zgorzelec

El histórico barrio de Nysa, con el Puente de la Ciudad Vieja y el Museo de Lüzyce, o la Casa Municipal de la Cultura, en un edificio de principios del siglo XX, son algunos de los atractivos de Zgorzelec.

Zgorzelec. The historic Nysa Suburb with the Old Town Bridge and the Lüzyckie Museum or the Municipal Cultural Centre in a building from the turn of the 19th and 20th century are just some of the attractions in Zgorzelec.

[www.zgorzelec.eu](http://www.zgorzelec.eu)

### 17. Castillo de Czocha

Un misterioso castillo situado en el lago Leśniańskie, que albergó una escuela de cifrado de la Abwehr durante la Segunda Guerra Mundial. Hoy en día, en los interiores históricos funciona un hotel y un centro de conferencias.

Czocha Castle. A mysterious castle situated on Leśniańskie Lake, during the Second World War it housed the Abwehr cryptographer school. Today, a hotel and conference centre operates in historical interiors.

[www.zamekczocha.com](http://www.zamekczocha.com)

### 18. Plaza del mercado en Gryfów Śląski

Centro histórico con un ayuntamiento renacentista del siglo XVII, casas urbanas reconstruidas en estilo barroco en el siglo XVIII y una fuente con cuatro grifos (símbolo de la ciudad).

Market Square in Gryfów Śląski. Historic town centre with a 16th-century Renaissance Town Hall, tenement houses rebuilt in the Baroque style in the 18th century and a fountain with four griffins (the town's symbol).

[www.gryfow.pl](http://www.gryfow.pl)



# Atracciones de la Baja Silesia

## Lower Silesia's attractions



dolnyslask.travel



Dolny Śląsk Travel



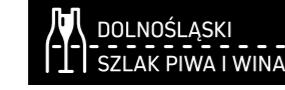
smakidolnegoslaska.pl



dolnyslaskrowerem.pl



szlakzamkowipalacow.eu



mapazabytkow.pl



dspiw.pl



DOLNY ŚLĄSK

[www.dolnyslask.travel](http://www.dolnyslask.travel)



[www.sycow.pl](http://www.sycow.pl)

## 19. Plaza del mercado en Lwówek Śląski

El centro del casco antiguo de Lwówek con el mayor ayuntamiento de Silesia, construido en estilo gótico-renacentista en el siglo XVI. En la plaza del mercado, además de varias casas adosadas, también hay fuentes históricas.

Market Square in Lwówek Śląski. Centre of the Old Town in Lwówek Śląski with the biggest Town Hall in Silesia, erected in the Gothic-Renaissance style in the 16th century. In the market square, apart from a few tenement houses, there are also three preserved historic fountains.

[www.lwoweckslaski.pl](http://www.lwoweckslaski.pl)

## 20. Castillo de Grodziec

Una fortaleza del siglo XV que alzada en la cima de un volcán extinguido. El primer castillo de Europa abierto para los turistas. Hoy en día, ofrece visitas turísticas, alojamiento y organización de eventos.

Grodziec Castle. A 15th century fortress towering on top of an extinct volcano. The first castle in Europe opened for tourists. Today it offers sightseeing, accommodation and events.

[www.grodziec.net](http://www.grodziec.net)

## 21. Torre fortificada en Złotoryja

Un fragmento del complejo de edificios defensivos de Złotoryja alzados en el siglo XIV. Hoy en día, la torre, en realidad la torre de la antigua Puerta Superior, está abierta al público como mirador.

Blacksmith's Tower in Złotoryja. A fragment of the complex of defensive buildings of Złotoryja constructed in the 14th century. Currently the tower (former Upper Gate), is open to the public as a viewing point.

[www.zlotoryja.pl](http://www.zlotoryja.pl)

## 22. Geoparque la Tierra de los Volcanes Extinguidos

Una región de las Montañas y la Falda de Kaczawa con una extraordinaria diversidad geológica. Las rocas y colinas que se encuentran en la zona son los restos de hasta tres períodos de actividad volcánica.

The Land of Extinct Volcanoes Geopark. The region of the Kaczawskie Mountains and Foothills is famous from extraordinary geological diversity. The rocks and hills that occur in this area are the remains of as many as three periods of volcanic activity.

[www.gorykaczawskie.pl](http://www.gorykaczawskie.pl)

## 23. Museo de Cobre en Legnica

Un museo que presenta colecciones relacionadas con la minería y el uso del cobre, la historia de Legnica y la región de Legnica, con sede en el edificio barroco del siglo XVIII de la antigua curia de los abades de Lubiąż.

Copper Museum. The museum presents collections on the mining and use of copper, the history of Legnica town and its region with its seat in the baroque building of the former abbots' curia from the 18th century.

[www.muzeum-miedzi.art.pl](http://www.muzeum-miedzi.art.pl)

## 24. Tesoro de Środa

La exposición presentada en el Museo Regional de Środa Śląska, es un fragmento de una valiosa colección de monedas y joyas medievales descubiertas durante unas excavaciones realizadas entre 1985 y 1988.

Środa Treasure. Presented in the Regional Museum in Środa Śląska. The exhibition is a fragment of a priceless collection of medieval coins and jewellery discovered during excavations in 1985-1988.

[www.srodasaska.pl](http://www.srodasaska.pl)

## 25. Plaza del mercado y Ayuntamiento en Breslavia

Una de las mayores plazas del casco antiguo de Europa, en cuyo centro se encuentra el edificio neogótico del Ayuntamiento, el símbolo más reconocible de la arquitectura urbana de Breslavia.

Market Square and City Hall in Wrocław. One of the largest old town markets squares in Europe with the neo-Gothic City Hall in the centre of it – the most recognisable symbol of urban architecture in Wrocław.

[www.wroclaw.pl](http://www.wroclaw.pl)

## 26. Ostrów Tumski en Breslavia

La parte más antigua e histórica de la ciudad, antiguamente una isla donde se encontraba la sede de los duques de Breslavia. Entre las históricas murallas, se puede admirar la Catedral de San Juan Bautista de Breslavia y el Palacio Episcopal.

Ostrów Tumski in Wrocław. The oldest, historical part of the city, formerly the island where the residence of the Wroclaw dukes was located. Among the historic walls you can admire the Cathedral of St. John the Baptist and the Bishop's Palace.

[www.visitwroclaw.eu](http://www.visitwroclaw.eu)

## 27. Centro del Centenario de Breslavia

Un monumental pabellón de deportes y espectáculos cuya construcción, diseñada por Max Berg, finalizó en 1913. Fue inscrita en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2006.

The Centennial Hall in Wrocław. A monumental sports and entertainment hall, whose construction according to Max Berg's design was completed in 1913. It was inscribed on the UNESCO World Heritage List in 2006.

[www.halastulecia.pl](http://www.halastulecia.pl)

## 28. Zoológico de Breslavia

Un zoológico más antiguo de Polonia, que alberga unos 10.000 animales. La mayor atracción del jardín de Breslavia es el Afrykarium, un oceanario especial que presenta los ecosistemas acuáticos de África.

Wrocław ZOO. The oldest zoo in Poland where about 10 thousand animals live. The biggest attraction of Wrocław's zoological garden is the Afrykarium – a special oceanarium presenting water ecosystems of Africa.

[www.zoo.wroclaw.pl](http://www.zoo.wroclaw.pl)

## 29. Hydropolis

Un centro de conocimiento del agua único, moderno e interactivo, que adentra a sus visitantes en un mundo fascinante a través de presentaciones multimedia.

Hydropolis. A unique modern and interactive water knowledge centre which, through multimedia presentations, takes its guests to a fascinating world.

[www.hydropolis.pl](http://www.hydropolis.pl)

## 30. Torre de observación en Kotowice

La torre de observación de 40 metros de altura está situada en la aldea de Utrata, justo a orillas del Oder, y ofrece una hermosa vista del panorama de la aglomeración de Breslavia y del municipio de Siechnice.

Kotowice Viewing Tower. 40-metre high viewing tower situated in the Utrata hamlet, on the very bank of the Oder, which looks out over a beautiful view of the skyline of the Wrocław agglomeration and the lands of the Siechnice commune.

[www.powiatwroclawski.pl](http://www.powiatwroclawski.pl)

## 31. Castillo de Topacz y Museo del Automóvil

Un moderno complejo turístico con cómodas habitaciones, excelente cocina y un Art SPA. Y todo ello en los hermosos interiores de una casa solariega con una historia que se remonta al siglo XIV.

Topacz Castle and Motorization Museum. Modern resort with comfortable rooms, excellent cuisine and Art SPA. All of this in the gorgeous interiors of the manor house with a history dating back to 14th century.

[www.zamektopacz.pl](http://www.zamektopacz.pl)

## 32. Palacio de Krobielowice

Palacio histórico de finales del siglo XVII y XVIII. La antigua finca del mariscal von Blücher, comandante del ejército prusiano en Waterloo. Actualmente es un alojamiento íntimo situado en el pintoresco valle de Bystrzyca.

Krobielowice Palace. A historic palace from the turn of the 17th and 18th century. Former estate of Marshal von Blücher, commander of the Prussian army at Waterloo. Currently an intimate hotel located in the picturesque Bystrzyca Valley.

[www.palackrobielowice.com](http://www.palackrobielowice.com)

## 33. Museo ferroviario en Silesia

Un museo en el histórico depósito de locomotoras de Jaworzyna Śląska, que alberga un total de más de 140 vehículos ferroviarios desde finales del siglo XIX hasta la década de 1970 del siglo XX.

Railway Museum in Silesia. The museum in the historic locomotive shed in Jaworzyna Śląska, where a total of over 140 railway vehicles from the end of the 19th century to the 1970s were collected.

[www.muzeumtechniki.pl](http://www.muzeumtechniki.pl)

## 34. Castillo en Roztoka

La residencia barroca de tipo palaciego del siglo XVI forma parte de la antigua finca de la familia de condes de Hochberg. Actualmente abierto parcialmente al público, el edificio va a ser objeto de una amplia revitalización.

Castle in Roztoka. Baroque palatial residence from the 16th century, a part of the former estate of the Counts of Hochberg. Currently, the building is partially available for sightseeing; it is about to be thoroughly revitalised.

[www.zamekroztoka.pl](http://www.zamekroztoka.pl)

## 35. Iglesia de la Paz de Jawor

Iglesia evangélica barroca de madera del siglo XVII, cuyo interior esconde mobiliario histórico, como un órgano, un púlpito y un baptisterio. Está en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

[www.visitwroclaw.eu](http://www.visitwroclaw.eu)

## 44. Casa del Balneario en Świebodzów-Zdrój

Church of Peace in Jawor. A Baroque wooden Evangelical church from the 17th century, whose interior conceals antique furnishings such as an organ, ambo and baptismal font. It is a UNESCO World Heritage Site.

[www.kosciolpokojujawor.pl](http://www.kosciolpokojujawor.pl)

## 36. Castillo de Bolków

Un castillo del siglo XIII marcado por la turbulenta historia de Silesia, ahora una sucursal del Museo de los Montes Gigantes en Jelenia Góra. Conocido en todo el mundo como lugar del festival Católica.

Bolków Castle. A castle from the 13th century marked by the turbulent history of Silesia, currently transformed into a branch of the Karkonosze Museum in Jelenia Góra. It is known all over the world as a place for the Castle Party festival.

[www.zamek-bolkow.info.pl](http://www.zamek-bolkow.info.pl)

## 45. Centro deportivo de Baja Silesia: Polana Jakuszycza

Una moderna instalación deportiva y de ocio con instalaciones hoteleras, piscina, spa y oferta de restauración. Las pistas de esquí de fondo y los senderos para hacer jogging y ciclismo esperan a los visitantes.

[www.starakopalnia.pl](http://www.starakopalnia.pl)

## 37. Valle de los Palacios y los Jardines

Equivalente polaco del Valle de Loira francés. En el valle de Jelenia Góra, en el corazón de los montes Sudety, se encuentran casi 30 edificios de castillos y palacios y la única granja ornamental de Polonia en Bukowiec.

[www.ornamentalfarm.pl](http://www.ornamentalfarm.pl)

## 46. Cascada de Szklarka

La segunda cascada más alta de los Montes Gigantes polacos y un destino popular entre los visitantes de Szklarska Poreba.

[www.polanajakuszycza.pl](http://www.polanajakuszycza.pl)

## 38. Balneario de Cieplice

Famoso por sus aguas termales terapéuticas, el balneario cuenta con el Pabellón Eduardo del siglo XIX, el Palacio Schaffgotsch de estilo barroco tardío y el Parque del Balneario.

Cieplice Health Resort. Famous for its therapeutic thermal water health resort with the 19th century Pavilion building called "Edvard", the late Baroque Schaffgotsch Palace and the Spa Park.

[www.karkonosze.pl](http://www.karkonosze.pl)

## 47. Śnieżka (1602 m s.n.m.) Parque Nacional de los Montes Gigantes

El pico más alto de los Montes Gigantes y los Sudetes, situado en el Parque Nacional de los Montes Gigantes. Hay un clima específico aquí que es similar al que se encuentra más allá del Círculo Polar Ártico.

Śnieżka – The most prominent point of the Sudetes located in the Karkonosze National Park, with a park of the same name.

[www.szczerwinski-zdroj.pl](http://www.szczerwinski-zdroj.pl)

## 39. Plaza del mercado en Jelenia Góra

Una ciudad situada a los pies de los montes Gigantes, uno de sus principales atractivos es la pintoresca plaza del mercado con su ayuntamiento clasicista del siglo XVIII y sus casas barrocas.

Market Square in Jelenia Góra. The town is located at the foot of the Karkonosze Mountains, one of the biggest attractions of which is the picturesque market square with a classicist town hall from the 18th century and Baroque townhouses.

[www.kpnmba.pl](http://www.kpnmba.pl)

## 40. Museo de historia natural en Jelenia Góra

Una gran colección de artefactos naturales iniciada por Johann Anton Schaffgotsch, representante de la familia más poderosa de la Baja Silesia de los siglos XVI y XVII.

The Natural History Museum in Jelenia Góra. A great collection of natural artifacts initiated by Johann Anton Schaffgotsch – a representative of the most powerful family of Lower Silesia in the 16th and 17th centuries.

[www.karpacz.pl](http://www.karpacz.pl)

## 41. Torre de los Duques en Siedlęcin

La torre residencial más grande y mejor conservada de Polonia. Con las únicas pinturas medievales del mundo con la leyenda de Lancelot del Lago.

Ducal Tower in Siedlęcin. The largest and best preserved residential tower in Poland. With the only medieval paintings in the world with the legend of Lancelot from the lake.

[www.wiezaiedlej.pl](http://www.wiezaiedlej.pl)

## 42. Castillo de Wień

Los restos de un castillo destruido en el siglo XVII son una huella de más de ocho siglos de historia de la fortaleza amurallada construida en la cima de la colina del Castillo y que se eleva pintorescamente sobre Wień.

Wień Castle. The remains of the castle destroyed in the 17th century are a trace of more than eight centuries of the history of the brick fortress erected on top of Castle Mountain and picturesquely towering over the Wień.

[www.zameklenno.pl](http://www.zameklenno.pl)

## 43. Castillo de Chojnik

Castillo de madera ubicado en la cima de la montaña rocosa de Chojnik. Desde el siglo XIX funciona aquí un albergue turístico, y el propio Chojnik es un destino popular. Conocido por el torneo anual «Por el virote de oro» de Chojnik.

[www.zameklenno.pl](http://www.zameklenno.pl)

## 44. Abadía Cisterciense en Krzeszów

El complejo del monasterio con el mercedario nombre de «Perla Barroca Europea». Debe su belleza y su fama a los cistercienses, que en los siglos XVII y XVIII ampliaron la antigua fundación y le dieron su forma actual.

[www.chojnik.pl](http://www.chojnik.pl)

## 45. Iglesia de la Paz de Jawor

Iglesia evangélica barroca de madera del siglo XVII, cuyo interior esconde mobiliario histórico, como un órgano, un púlpito y un baptisterio. Está en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.